

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 december 2009

WETSONTWERP

**houdende eindregeling van de begrotingen
van de instellingen van openbaar nut
van het jaar 2005**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 décembre 2009

PROJET DE LOI

**contenant le règlement définitif des budgets
d'organismes d'intérêt public
pour l'année 2005**

	Blz.
INHOUD	
1. Memorie van toelichting	3
2. Wetsontwerp	4
a) Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen	4
b) Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers	5
c) Federaal Planbureau	7
3. Tabellen	9

	Pages
SOMMAIRE	
1. Exposé des motifs	3
2. Projet de loi	4
a) Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire.....	4
b) Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'asile	5
c) Bureau Fédéral du Plan	7
3. Tableaux	9

De regering heeft dit wetsontwerp op 4 december 2009 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 4 décembre 2009.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 14 januari 2010 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 14 janvier 2010.

cdH	:	centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
FN	:	Front National
LDD	:	Lijst Dedecker
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	:	Parti Socialiste
sp.a	:	socialistische partij anders
VB	:	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 52 0000/000:	Parlementair document van de 52 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 52 0000/000:	Document parlementaire de la 52 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 6, § 3 van de wet van 16 maart 1954 worden de rekeningen van de instellingen van categorie A opgemaakt onder het gezag van de minister van wie zij afhangen en maken het voorwerp uit van een ontwerp van wet houdende regeling van de begroting.

Door dit ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De verrichtingen van bovenvermelde instellingen worden samengevat in de tabellen A en B die in bijlage bij dit ontwerp worden opgenomen.

*De vice eersteminister en minister
van Financien,*

Didier REYNDERS

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Conformément à l'article 6, § 3 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes de la catégorie A sont établis sous l'autorité du ministre dont ils relèvent et font l'objet d'un projet de loi de règlement du budget.

Ce projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales et sur lesquels la Cour des comptes a statué.

Les opérations des organismes susvisés sont synthétisées dans les tableaux A et B repris en annexe du présent projet.

*Le vice premier-ministre et ministre
des Finances,*

Didier REYNDERS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Financiën is gelast in onze naam bij de Kamer der volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Artikel 2

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

(Ingesteld bij de wet van 4 februari 2000)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 27 december 2004 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, artikel 2.25.6., herhaald door de wet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, artikel 6.01.01

De eindregeling van de begroting van Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen voor het beheersjaar 2005 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

186 360 964,00

Aangerekende ontvangsten

165 908 903,55

Verschil

20 452 060,45

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Finances

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre ministre des Finances est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Article 2

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire

(Instituée par la loi du 4 février 2000)

Référence budgétaire:

Loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005, article 2.25.6. réestimé par la loi du 14 juillet 2005 contenant le premier ajustement du budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005, article 6.01.1

Le règlement définitif du budget de l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire pour l'année de gestion 2005 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

186 360 964,00

Recettes imputées

165 908 903,55

Différence

20 452 060,45

c) uitgaven
Kredieten
1° toegekend bij de begrotingswet
175 551 709,00
2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen
4 031 471,08
Totaal van de kredieten
179 583 180,08
Aangerekende uitgaven
157 055 114,22
Kredietoverschot te annuleren
22 528 065,86

d) samenvatting
De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2005 wordt samengevat als volgt:

Ontvangsten
165 908 903,55
Uitgaven
157 055 114,22
Overschot van ontvangsten
8 853 789,33

Het resultaat voor het beheersjaar 2005 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 37 279 844,00 € (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2005 brengt op 46 133 633,33 € (creditsaldo).

Artikel 3

Het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers

(opgericht door artikel 60 van de programmawet van 19 juli 2001)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 27 december 2004 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, artikel 2.44.7., herhaald door de wet van 14 juli 2005 houdende de eerste aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, artikel 6.01.01

c) dépenses
Crédits
1° alloués par la loi budgétaire
175 551 709,00
2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer
4 031 471,08
Total des crédits
179 583 180,08
Dépenses imputées
157 055 114,22
Excédent de crédits à annuler
22 528 065,86

d) récapitulation
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2005 se résume comme suit:

Recettes
165 908 903,55
Dépenses
157 055 114,22
Excédent de recettes
8 853 789,33

Le résultat de l'année de gestion 2005 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 37 279 844,00 € (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2005 à 46 133 633,33 € (solde créditeur).

Article 3

L'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'asile

(créée par article 60 de la loi programme du 19 juillet 2001)

Référence budgétaire:

Loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005, article 2.44.7. réestimé par la loi du 14 juillet 2005 contenant le premier ajustement du budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005, article 6.01.1

De eindregeling van de begroting van het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers voor het beheersjaar 2005 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

236 976 000,00

Aangerekende ontvangsten

238 357 388,70

Verschil

1 381 388,70

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

236 976 000,00

2° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen

29 393 167,86

Totaal van de kredieten

266 369 167,86

Aangerekende uitgaven

238 357 388,70

Kredietoverschot te annuleren

28 011 779,16

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2005 wordt samengevat als volgt:

Ontvangsten

238 357 388,70

Uitgaven

238 357 388,70

Overschot van uitgaven

0,00

Het resultaat voor het beheersjaar 2005 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingsaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 0,00 € (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingsaldo op 31 december van het beheersjaar 2005 brengt op 0,00 € (creditsaldo).

e) begroting voor orde

Ramingen

Ontvangsten

1 065 764,00

Uitgaven

1 065 764,00

Uitgevoerde ordeverrichtingen

Ontvangsten

637 541,99

Le règlement définitif du budget de l'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'asile pour l'année de gestion 2005 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

236 976 000,00

Recettes imputées

238 357 388,70

Différence

1 381 388,70

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

236 976 000,00

2° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer

29 393 167,86

Total des crédits

266 369 167,86

Dépenses imputées

238 357 388,70

Excédent de crédits à annuler

28 011 779,16

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2005 se résume comme suit:

Recettes

238 357 388,70

Dépenses

238 357 388,70

Excédent de dépenses

0,00

Le résultat de l'année de gestion 2005 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 0,00 € (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2005 à 0,00 € (solde créditeur).

e) budget pour ordre

Prévisions

Recettes

1 065 764,00

Dépenses

1 065 764,00

Opérations pour ordre réalisées

Recettes

637 541,99

Uitgaven
736 174,44
Overschot van uitgaven
98 632,45
Gecumuleerd resultaat voor orde
Gecumuleerd resultaat op 31 december 2004
882 500,28
Resultaat van het jaar
98 632,45
Gecumuleerd resultaat op 31 december 2005.
783 867,83

Artikel 4

Federaal Planbureau

(opgericht door de wet van 21 december 1994)

Begrotingsverwijzing:

Wet van 27 december 2004 houdende de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, artikel 2.32.3.

De eindregeling van de begroting van het Federaal Planbureau voor het beheersjaar 2005 is voorgesteld als volgt: (in euros)

a) vastleggingen (pro memorie)

b) ontvangsten

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet

8 668 220,00

Aangerekende ontvangsten

11 281 413,86

Verschil

2 613 193,86

c) uitgaven

Kredieten

1° toegekend bij de begrotingswet

8 857 610,00

2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954

439 810,00

3° aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten

109 893,48

Totaal van de kredieten

9 407 313,48

Aangerekende uitgaven

9 096 513,67

Kredietoverschot te annuleren

310 799,81

Dépenses
736 174,44
Excédent de dépenses
98 632,45
Résultat pour ordre cumulé
Résultat cumulé au 31 décembre 2004
882 500,28
Résultat de l'année
98 632,45
Résultat cumulé au 31 décembre 2005
783 867,83

Article 4

Bureau Fédéral du Plan

(créé par la loi du 21 décembre 1994)

Référence budgétaire:

Loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005, article 2.32.3

Le règlement définitif du budget du Bureau Fédéral du Plan pour l'année de gestion 2005 se présente comme suit: (en euros)

a) engagements (pour mémoire)

b) recettes

Recettes prévues dans la loi budgétaire

8 668 220,00

Recettes imputées

11 281 413,86

Différence

2 613 193,86

c) dépenses

Crédits

1° alloués par la loi budgétaire

8 857 610,00

2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954

439 810,00

3° complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs

109 893,48

Total des crédits

9 407 313,48

Dépenses imputées

9 096 513,67

Excédent de crédits à annuler

310 799,81

d) samenvatting

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 2005 wordt samengevat als volgt:

Ontvangsten
11 281 413,86
Uitgaven
9 096 513,67
Overschot van ontvangsten
2 184 900,19

Het resultaat voor het beheersjaar 2005 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 4 388 365,53 € (debetsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2005 brengt op 6 573 265,72 € (debetsaldo).

Gegeven te Brussel, 10 november 2009

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

d) récapitulation

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 2005 se résume comme suit:

Recettes
11 281 413,86
Dépenses
9 096 513,67
Excédent de recettes
2 184 900,19

Le résultat de l'année de gestion 2005 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 4 388 365,53 € (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2005 à 6 573 265,72 € (solde débiteur).

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2009

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

TABELLEN

Tabel A	resultaat van de begrotingen
Tabel B	betalingen

TABLEAUX

Tableau A	résultat des budgets
Tableau B	paiements

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Begrotingsjaar 2005 - Année budgétaire 2005

Verwijzing : 163 e Boek van het Rekenhof
Référence : 163 ème Cahier de la Cour des comptes

Tabel A: resultaat van de begrotingen - Tableau A : résultat des budgets

Instellingen van openbaar nut Organismes d'intérêt public	Toestand bij het begin van het jaar Situation au début de l'année		Verrichtingen van het jaar Opérations de l'année		Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'année		Algemeen resultaat van de begrotingen Résultat général des budgets	
	Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes	Aangerekende Recettes imputées	Aangerekende uitgaven Dépenses imputées	Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes	Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire	0,00	37.279.844,00	165.908.903,55	157.055.114,22	0,00	8.853.789,33	0,00	46.133.633,33
Federaal Planbureau Bureau Fédéral du Plan	0,00	4.388.365,53	11.281.413,86	9.096.513,67	0,00	2.184.900,19	0,00	6.573.265,72
Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'asile	0,00	0,00	238.357.388,70	238.357.388,70	0,00	0,00	0,00	0,00
Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers ordre Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'asile - budget pour ordre	0,00	882.500,28	637.541,99	736.174,44	98.632,45	0,00	0,00	783.867,83

Tabel B : Betalingen - Tableau B : Paiements

Instellingen van openbaar nut Organismes d'intérêt public	Toekenning van de kredieten - Allocation des crédits				Aangerekende uitgaven Dépenses imputées	Regeling van de kredieten Règlement des crédits	Definitieve kredieten Crédits définitifs
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen Budgets primitifs + ajustements	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten Crédits complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs	Overschrijvingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder kredieten Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit			
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire	175.551.709,00	0,00	0,00	4.031.471,08	179.583.180,08	22.528.065,86	157.055.114,22
Federaal Planbureau Bureau Fédéral du Plan	8.857.610,00	439.810,00	108.893,48	0,00	9.407.313,48	310.799,81	9.096.513,67
Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'asile	236.976.000,00	0,00	0,00	29.393.167,86	266.369.167,86	28.011.779,16	238.357.388,70